

Guide d'utilisation

Pompe à fuel/gas oil

ARTICLE 50745



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Sous réserves de modifications techniques!

A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.

Actualisation de la documentation

Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter.

Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurer que vous l'avez bien comprise.

Utilisez toujours une prise reliée à la terre pour le branchement avec la tension de réseau correcte. Vous trouverez la tension correspondante sur la plaque d'identification. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la liaison à la terre, demandez à du personnel qualifié de le vérifier. N'utilisez jamais un câble défectueux. N'ouvrez jamais cet appareil dans un endroit humide ou mouillé, ou si vous-mêmes êtes mouillés, et protégez-le d'une exposition directe aux soleil. Veillez à une aération environnante suffisante et évitez les embouteillages de chaleur. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et n'employez à cet effet qu'un chiffon humide. Evitez l'emploi de produits détergents, et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la partie électrique de l'appareil.

L'intérieur du moteur de l'appareil ne comprend aucune partie qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Laissez faire l'entretien, l'équilibrage et les réparations éventuelles à du personnel qualifié ou bien la garantie de 2 ans expire immédiatement! Conservez bien cette notice.

1. Avis de sécurité

ATTENTION:



Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées (enfants inclus) ou par celles manquant d'expérience à moins qu'une personne responsable ne les surveille ou qu'elles reçoivent d'elle des instructions pour savoir comment se servir de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés de façon à être sûr qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.



ATTENTION:

- Faites un contrôle visuel de l'appareil avant chaque emploi. N'utilisez pas l'appareil si les équipements de sécurité sont endommagés ou usés. N'oubliez jamais de respecter les mesures de sécurité.
- N'utilisez l'appareil que dans le but mentionné dans cette notice.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables de la sécurité dans le domaine du travail.
- Si le câble ou la prise devaient être endommagés, ne les réparez pas, mais échangez-les contre des neufs et faites faire le travail de remplacement par du personnel qualifié.
- La tension de 230 volt courant alternatif mentionnée sur la plaque d'identification de l'appareil doit correspondre à la tension existante du réseau.
- Ne soulevez, transportez ou fixez jamais l'appareil par son câble.
- Assurez-vous que les raccords électriques ne soient pas placés dans un endroit sujet à des inondations, donc de ce qu'ils soient protégés de l'humidité.
- Débranchez l'appareil avant tout travail d'entretien.
- Evitez que l'appareil soit soumis à un jet d'eau direct ou ne reçoive de l'eau de pluie.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables des prescriptions concernant l'installation et la sécurité relatives à l'endroit où vous mettez l'appareil en marche. (Demandez éventuellement à un électricien).
- En cas de panne de l'appareil, les travaux de réparation ne doivent être effectués que par un électricien qualifié ou par le service après-ventes Wiltec.
- L'appareil ne doit jamais marcher à sec ou fonctionner avec aspiration totalement bouchée. Pour tout dommage qui proviendrait d'une marche à sec de l'appareil, la garantie du fabricant ne peut plus être appliquée.



ATTENTION:

Lisez toutes les mesures de sécurité. Toute négligence ou tout non respect des mesures de sécurité peut causer des risques d'électrocution, d'incendie ou d'autres blessures graves. Veuillez bien conserver toute la description de ces mesures de sécurité pour l'avenir.

La température max. de l'eau ne doit pas dépasser les 35 ° en fonctionnement continu.
Le refoulement de liquides agressifs (tels que les acides, les lessives ou les liquides s'écoulant des silos) ainsi que les liquides ou les matériaux abrasifs (tel le sable) est à éviter. **AUCUNE** eau ne doit être refoulée avec cet appareil et **AUCUN** liquide facilement inflammable tel que l'essence par exemple.

Domaines d'utilisation

- Pour pomper et refouler des fuels clairs ou des gas oil.

Données techniques:

Puissance	600 W
Alimentation/fréquence	220V/50Hz
Quantité max de refoulement	40 l/min
Hauteur max. de refoulement	36 m
Plage de température	de -30 à +40°C
Poids	14 kg
Raccord	1" femelle

Raccord électrique

- Le branchement électrique se fait à une prise de courant avec terres usuelles 230 Volt ~ 50 Hz. Protection par un fusible de 10 ampères.
- L'appareil est mis en marche ou arrêté par le bouton interrupteur ON/OFF. Le voyant de contrôle à l'intérieur de l'interrupteur s'allume quand le moteur marche.
- En cas de surchauffe ou de blocage, le moteur dispose d'une protection thermique incorporée. Cette protection se met en marche automatiquement et la pompe s'arrête et se remet en marche par elle-même dès que le moteur est refroidi.

Tuyau d'aspiration

- Raccorder un tuyau d'aspiration (tuyau en plastique avec renforcement à spirale de 3/4 pouce au moins) à la pompe soit directement soit avec un raccord fileté.
- Le tuyau d'aspiration utilisé devra avoir une soupape d'aspiration. Si une telle soupape ne peut pas être utilisée, vous devrez installer un clapet anti-retour dans la conduite d'aspiration.
- Installez la conduite d'aspiration depuis la prise jusqu'à la pompe en montant. Veillez à ne pas installer la conduite au-dessus de la hauteur de la pompe, des bulles d'air pourraient alors retarder ou empêcher l'aspiration dans la conduite.
- La conduite d'aspiration et de pression sont à installer de façon telle qu'elles ne puissent pas exercer une pression mécanique sur la pompe.
- La soupape d'aspiration devra être placée assez profondément dans le liquide à refouler, de sorte qu'une marche à sec de la pompe soit évitée en cas de baisse du liquide.
- Une conduite qui n'est pas étanche empêche l'aspiration du liquide à cause d'aspiration simultanée d'air.
- Évitez aussi l'aspiration de corps étrangers (comme le sable...)

Mise en service

- Placez la pompe dans un endroit plat et stable, dont la température ne dépasse pas 40°C. Positionnez la pompe de façon horizontale, afin que les paliers puissent fonctionner correctement. Visser la pompe à son support.
- Placez la conduite d'aspiration prête au fonctionnement. Le tuyau d'aspiration ne doit pas être plus étroit que le raccord d'aspiration. Si la hauteur d'aspiration devait surmonter 4 m, utilisez une conduite d'aspiration avec un plus grand diamètre.
- Branchez la pompe..
- Remplissez la pompe de liquide au raccord de pression.
- Pendant l'aspiration tous les organes d'arrêt (pistolet, soupape, clapets) existant dans la conduite d'aspiration sont à ouvrir complètement afin que l'air se trouvant dans la conduite puisse s'échapper.
- La première aspiration peut durer de 0,5 min à 5 min. selon la hauteur d'aspiration et la quantité d'air. Si le temps d'aspiration est supérieur, veuillez remplir le liquide à refouler.
- Si la pompe est rangée après l'utilisation il faudra en cas d'une nouvelle mise en service absolument faire un nouveau remplissage de liquide à refouler.

Entretien



La pompe à fuel doit seulement être nettoyée de l'extérieur avec des produits d'entretien doux, tout comme un chiffon humide et de l'eau savonneuse. Des dommages causés par l'emploi de produits de nettoyage trop agressifs ne seront pas couverts par la garantie.

Conseils d'entretien

- La pompe n'a pratiquement pas besoin d'entretien. Cependant pour obtenir une plus longue durée de vie de votre appareil, nous vous conseillons un contrôle et un nettoyage régulier. Attention!
Avant chaque travail d'entretien ne laissez pas la pompe sous tension et débranchez-la.
- Si la pompe ne devait pas avoir servi pendant un certain temps, veuillez vérifier par une mise en marche et un arrêt bref que le rotor tourne sans problème.

Pannes de la pompe

Moteur ne démarre pas

Causes	Comment y remédier
Pas de tension électrique	Contrôler la tension élec.
La turbine bloque – Protection thermique a fait arrêter la pompe	Démonter la pompe et la nettoyer
Moteur ne marche pas	Veuillez demander à un électricien désigné.

Pompe n'aspire pas

Causes	Comment y remédier
Soupape d'aspiration n'est pas dans le liquide à refouler	Veillez à ce que la soupape soit bien dans le liquide à refouler
Le corps de la pompe n'est pas rempli de liquide à refouler	Remplir de liquide par l'embout d'aspiration
Air dans la conduite d'aspiration	Contrôler l'étanchéité de la conduite
Soupape d'aspiration non étanche	Nettoyer la soupape
Crépine ou soupape bouchée	Nettoyer la crépine
Hauteur max. d'aspiration dépassée	Contrôlez la hauteur d'aspiration

Quantité de liquide refoulé insuffisante

Causes	Comment y remédier
Hauteur d'aspiration trop élevée	Vérifier la hauteur d'aspiration
Crépine d'aspiration sale	Nettoyer la crépine
Niveau du liquide à refouler baisse rapidement	Placer la soupape d'aspiration plus bas.
Puissance de la pompe baisse à cause de polluants	Nettoyer la pompe et remplacer la pièce d'usure

Protection thermique arrête la pompe

Cause	Comment y remédier
Moteur surchargé – Frottement dû à une trop grande quantité de substances étrangères.	Démonter la pompe et la nettoyer, éviter l'aspiration de substances étrangères. (employer un filtre)

Attention!!

La pompe ne doit jamais marcher à sec.



Purge de la pompe diesel

L'ouverture de remplissage (1) de la pompe diesel doit être retirée du corps de la pompe. Prendre alors un entonnoir et remplir le liquide à refouler par cette ouverture. Le tuyau d'aspiration sera de cette façon totalement rempli. Le remplissage de la pompe sera terminé quand le corps de la pompe sera lui aussi totalement rempli. Puis refermer alors l'ouverture de remplissage et la pompe devrait pouvoir à nouveau refouler.

Règlement concernant la collecte des ordures

Les directives européennes concernant la collecte des vieux appareils électriques(WEEE, 2002/96/EC) ont été mises en oeuvre par la loi sur les appareils électriques.

Tous les appareils WilTec concernés par la WEEE sont munis d'un symbole avec une poubelle barrée. Ce symbole veut dire que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La maison WilTec Wildanger Technik GmbH s'est faite enregistrer sous le n° d'enregistrement **DE45283704** au bureau d'enregistrement WEEE allemand.

Collecte d'appareils électriques et électroniques usés.
(pour les pays de l'Union européenne et autres pays européens ayant un système de collecte séparé pour ces appareils)

Le symbole inscrit sur le produit ou sur son emballage signale que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais doit être emmené dans un endroit responsable du recyclage d'appareils électriques et électroniques.

En vous tenant à ces directives et vous protégez votre environnement et la santé de vos compatriotes. Une mauvaise évacuation de ces produits peut mettre la santé et l'environnement en danger.



Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières.

Si vous désirez avoir plus de renseignements au sujet de la collecte de cet appareil, veuillez contacter votre commune, l'entreprise s'occupant de la collecte des déchets dans votre commune ou la maison où vous avez acheté la marchandise.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Toute réimpression, même en parties de ce mode d'emploi, ou toute utilisation commerciale SEULEMENT avec l'autorisation écrite de Wiltec Wildanger Technik GmbH.

Déclaration de conformité CE

(selon les directives 2004/108/EC)

Fabricant/Personne responsable	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
Déclare que le produit:	Pompe à fuel/gasoil
Type:	50745
Fonction:	Pour pomper/transférer, mesurer du fuel ou du gas oil

correspond, grâce à sa construction et à sa conception, et après une mise en service conforme, aux exigences et aux prescriptions de la directive européenne

2004/108/EC

ainsi qu'à la version mise par nous-mêmes sur le marché.

Les standards suivants ont été utilisés pour l'évaluation du produit en ce qui concerne les prescriptions exigées par les directives:
:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A2 :2006 + A12 : 2006
EN 60335-2-41: 2003 + A1 : 2004
EN61000-6-3:2007
EN61000-6-1:2007

Cette déclaration perd sa validité à tout changement du produit.

Eschweiler, 13. Octobre 2009



Bernd Wildanger
Geschäftsführer

Le produit peut être utilisé dans tous les pays de la communauté européenne sans restrictions (ainsi que dans tous les autres pays, qui obéissent aux directives de la CE).